



Distr.  
LIMITED

A/C.3/50/L.58  
5 December 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятидесятая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 112с повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Австралия, Андорра, Аргентина, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика и Швеция и Япония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Судане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека 1/, Международными пактами о правах человека 2/, Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации 3/ и Конвенцией о правах ребенка 4/,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, закрепленные в различных документах в этой области,

ссылаясь на обязательство всех сторон соблюдать нормы международного гуманитарного права,

- 
- 1/ Резолюция 217 А (III).  
2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.  
3/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.  
4/ Резолюция 14/25, приложение.

ссылаясь на свою резолюцию 49/198 от 23 декабря 1994 года и принимая к сведению резолюцию 1995/77 Комиссии по правам человека от 8 марта 1995 года 5/,

с глубоким беспокойством отмечая сообщения о серьезных нарушениях прав человека в Судане, в частности о суммарных казнях, задержаниях без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится, в частности, в докладах, представленных Комиссии по правам человека Специальным докладчиком по вопросу о пытках, Специальным докладчиком по внесудебным, суммарным или произвольным казням и Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости,

приветствуя третий и последний промежуточный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Судане 6/ и с беспокойством отмечая продолжающиеся нарушения прав человека в Судане,

будучи обеспокоена продолжающимися неизбирательными и преднамеренными воздушными бомбардировками силами правительства Судана гражданских целей в южной части Судана, которые явно противоречат международному гуманитарному праву, усиливают страдания гражданского населения и приводят к жертвам среди гражданского населения, включая сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи,

будучи глубоко обеспокоена тем, что доступу гражданского населения к гуманитарной помощи чинятся препятствия, что представляет собой угрозу жизни людей и оскорбление человеческого достоинства,

выражая надежду на то, что продолжающийся диалог между правительством Судана и другими сторонами и правительствами стран-доноров, операцией "Мост жизни для Судана" и международными частными добровольными организациями приведет к улучшению сотрудничества в деле доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся лицам,

будучи встревожена большим числом перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, включая представителей этнических меньшинств, которые были насильственно перемещены в нарушение их прав человека и которые нуждаются в помощи и защите,

будучи встревожена также массовым исходом беженцев в соседние страны и сознавая бремя, которое в результате этого ложится на эти страны, и вместе с тем выражая свою признательность принимающим странам и международному сообществу за их усилия по оказанию помощи беженцам,

будучи глубоко обеспокоена выводом Специального докладчика, который содержался и в его предыдущих докладах, о том, что по-прежнему имеют место серьезные и многочисленные нарушения прав человека со стороны агентов правительства, а также злоупотребления, совершаемые представителями сторон в конфликте в южной части Судана, помимо правительства Судана, в том числе внесудебные казни, насильственные или недобровольные исчезновения,

---

5/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

6/ А/50/569, приложение.

похищения, порабощение, систематические пытки и многочисленные произвольные аресты подозреваемых политических оппонентов 7/,

будучи встревожена тем, что суданские власти по-прежнему не могут обеспечить расследование нарушений прав человека и злоупотреблений, информация о которых была доведена до их сведения за последние годы,

будучи глубоко встревожена тем, что с февраля 1994 года из широкого круга источников поступает все больше сообщений, указывающих на усиление жестокостей, чинимых правительством Судана в отношении местного населения в районе Нубийских гор,

будучи обеспокоена сообщениями о религиозных преследованиях в районах зоны конфликта, контролируемых правительством Судана, и о дискриминации на религиозной основе при предоставлении убежища и чрезвычайной помощи,

будучи глубоко обеспокоена выводом Специального докладчика о том, что похищение людей, главным образом женщин и детей, принадлежащих к этническим или религиозным меньшинствам, населяющим южную часть Судана, Нубийские горы и район Ингассемской возвышенности, и то, что они становятся жертвами работорговли, порабощения и принудительного труда, происходит с ведома правительства Судана 8/,

будучи глубоко обеспокоена проблемой беспризорных несовершеннолетних детей и использованием детей в качестве солдат всеми сторонами, несмотря на неоднократные призывы международного сообщества положить конец этой практике, о чем говорится в докладе Специального докладчика,

признавая тот факт, что в течение последних трех десятилетий Судан принимает большое число беженцев из ряда соседних стран,

приветствуя освобождение некоторых политических заключенных правительством Судана в августе 1995 года и принимая к сведению его недавнее заявление о проведении открытых, свободных и справедливых выборов в 1996 году,

приветствуя усилия Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций по предоставлению гуманитарной помощи нуждающимся суданцам,

приветствуя диалог и контакты между неправительственными организациями и религиозными меньшинствами в Судане, направленные на выработку более сбалансированных взаимоотношений между правительством Судана и группами религиозных меньшинств,

1. выражает глубокое беспокойство в связи с серьезными, многочисленными и непрекращающимися нарушениями прав человека в Судане, включая внесудебные и суммарные казни; задержания без соблюдения надлежащих правовых гарантий; насильственное перемещение лиц, насильственные или недобровольные исчезновения; пытки и другие виды жестокого и необычного наказания; рабство, явления, сходные с рабством, и принудительный труд; и лишение свободы слова, ассоциаций и мирных собраний;

---

7/ Там же, пункт 72.

8/ Там же, пункт 75.

2. настоятельно призывает правительство Судана незамедлительно расследовать случаи рабства, порабощения, работорговли, принудительного труда и аналогичных явлений, информация о которых была доведена до его сведения, и принять все необходимые меры, чтобы немедленно положить конец этим явлениям;

3. с признательностью принимает к сведению промежуточный доклад Специального докладчика;

4. приветствует рекомендацию Специального докладчика о размещении наблюдателей в возможно кратчайшие сроки в таких местах, где их присутствие способствовало бы улучшению потока и оценки информации и независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Судане 9/;

5. призывает правительство Судана выполнять положения применимых международных документов по правам человека, участником которых является Судан, в частности Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о рабстве с внесенными в нее поправками 10/ и Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством 11/, осуществлять положения тех документов, участником которых он является, и обеспечить, чтобы все лица, находящиеся на его территории и под его юрисдикцией, в том числе лица, принадлежащие ко всем религиозным и этническим группам, в полной мере пользовались признанными в этих документах правами;

6. настоятельно призывает правительство Судан немедленно прекратить все воздушные нападения на гражданские цели и другие нападения, которые нарушают международное гуманитарное право;

7. призывает стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года 12/, и Дополнительные протоколы к ним 1977 года 13/, прекратить применение оружия против гражданского населения, защищать всех гражданских лиц, включая женщин, детей и лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, от нарушений, включая насильственное перемещение, произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и суммарные казни, и выражает сожаление в связи с последствиями для невинных гражданских лиц использования как правительством, так и силами мятежников наземных мин;

8. призывает вновь правительство Судана и все стороны дать возможность международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров оказывать гуманитарную помощь гражданскому населению и принимать участие в осуществлении инициатив Департамента по

---

9/ Там же, пункт 82j.

10/ United Nations, Treaty Series, vol. 212, No. 2861.

11/ Ibid, vol. 266, No. 3822.

12/ Ibid, vol. 75, Nos. 970-973.

13/ Ibid, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

гуманитарным вопросам Секретариата и учреждений Организации Объединенных Наций, работающих на местах, в частности операции "Мост жизни для Судана", по оказанию гуманитарной помощи всем нуждающимся;

9. призывает вновь правительство Судана обеспечить всестороннее, тщательное и оперативное расследование независимой судебно-следственной комиссией убийств суданских граждан, нанятых на работу иностранными организациями по оказанию чрезвычайной помощи и иностранными правительствами;

10. приветствует решение Комиссии по правам человека продлить мандат Специального докладчика еще на один год;

11. просит Генерального секретаря и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в осуществлении его мандата;

12. выражает сожаление в связи с продолжающимся отказом правительства Судана сотрудничать каким-либо образом со Специальным докладчиком, а также в связи с неприемлемыми личными угрозами в его адрес;

13. призывает правительство Судана оказать всестороннее и безоговорочное содействие и помощь Специальному докладчику в осуществлении его мандата и с этой целью принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Специальный докладчик имел свободный и неограниченный доступ к любым лицам в Судане, с которыми он пожелает встретиться, без каких-либо угроз или репрессий;

14. предлагает специальным докладчикам Комиссии по правам человека по вопросу о религиозной нетерпимости и по вопросу о свободе слова консультироваться со Специальным докладчиком по положению в области прав человека в Судане и рассматривать положение в Судане и представлять доклады по этому вопросу и призывает правительство Судана оказывать всяческое содействие, в том числе пригласить их посетить Судан;

15. рекомендует продолжить наблюдение за серьезным положением в области прав человека в Судане и региональными усилиями по прекращению боевых действий и человеческих страданий в южной части этой страны и предлагает Комиссии по правам человека в первоочередном порядке рассмотреть на ее пятьдесят второй сессии положение в области прав человека в Судане;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии.

-----